

LE JEZUSHESKE DUKHA HAJ LESKO OPRETRAJISARIPE: MT. 26,1-28,20

26 *Le anglune svatosko krisipe* 1 Pecisajlas, ke kana o Jezush andre agorutnisardas kadal phenimata, kade das duma kaj peske sityarde: 2 "Zhanen, ke pala duje dyeseste patradyako dyes avla, haj le Manusheske Shaves perdal dena, po trushul te tannaren les." 3 Atunchi le angrashaja haj le populareske phure kethane aviline ande anglalutne rashajeski dyiz, kas Kaifasheske anavarenas. 4 Vorbisardine mashkar pende, ke le Jezushes xoxavjipesa xutyilena haj mudarena les. 5 Ba kodo phendine: „Na pel bare dyesa, tena vazdadyol xape mashkar le manusha!”

O betanicko makhlipe 6 Kana o Jezush ande Betania sas ande lepralone Shimonesko kher, 7 kothe gelas leste jekh romnyi. Ande alabashtromicko vaso kuch makhlimata sas late, haj avri shordas kodo pe Jezushesko shero, kana voj kaj e mesalya beshelas. 8 Kado dikhlines le sityarde xolyajline: „Pe soste si lasho kado avri rispisaripe? 9 Ke pe butende shaj bikindamas kado haj kothe shaj damaslesles le chorrenge.” 10 O Jezush sama las kado haj kade das duma: „Sostar azban kadala romnya? Haj apol lasho kerdas mange. 11 Ke chorre sagda avna tumenca, ba me chi avo sagda tumenca. 12 Kana voj avri shordas kado makhlipe pe muro trupo, pe muro praxope kerdasla.

13 Amen, phenav tumenge: pe intrego luma kaj feri viacarena kado evangeliumo, pe lako serovjipe phenena vi kodo, so kerdas.” Le Judashesko purripe 14 Atunchi jekh mashkar le deshu duj, kas kariotickone Judasheske anavarenas, gelastar kaj le angrashaja 15 haj kodo phendas lenge: „So den man, perdal te do les tumenge?” Kodal tranda rupune shinadine leske {Zak 11,12}. 16 kathar kodo rodelas e vrama, te shaj purril les.

La patradyako xamosko angle lasharipe 17 Pe bi kamir** manrengo angluno dyes kothe geline le sityarde kaj o Jezush, haj kodo phendine: „Kaj kames, angle te lasharas tuke, la patradyako xamo?” 18 Voj kodo phendas: „Zhan andre ando foro kaj kado haj kado, haj phenen leske: »O Maistrovo

phendas: Muri vrama pashe si, mure sityardenca kethanes tute inkro e paska.«” 19 Le sityarde kade kerdine, sar o Jezush phendas lenge, haj kerdine la patradyako retxamo.

La patradyako ratyakoxamo 6 Kana andre ratyilas, kaj mesalya beshlas le deshudujenca. 21 Sar xanas, kade das duma: „Amen, phenav tumenge: jekh mashkar tumende purril man.” 22 Pe kado zurales brigajline haj jekhtunes lenas te pushen les: „Dore, na me som kodo, Raja?” 23 Voj kade das duma palpale: „Kon manca jekharsa bolel pesko vast ando charo, kodo purril man. 24 Chaches le 33 Manushesko Shavo zhaltar, sar vi si iskirime pa leste, ba jaj kodale manusheske, kon le

Manusheske Shaves purril. Maj mishto avilino kodale manusheske, kana china chi te arakhadyilino.” 25 Atunchi duma das o Judash, kon purrisardas les: „Dore na me som kodo, Rabbi?”

Voj kodo phendas leske: „Tu phendan.” 26 Sar xanas, o Jezush xutyildas o manro, ashtyilipe

phendas, phaglasles, haj kothe dasles peske sityardenge kadale vorbenca: „Xutyilenles haj xanles, kadoj muro trupo.” 27 Pala kodo xutyildas o taxtaj, najisipe phendas haj kothe dasles lenge kadale vorbenca: „Pen anda kado savorazhene, 28 ke kadoj muro rat, le nyeve teshtamentosko {Avr 24,8; Jer 31,31}, so anda butende avri muklyadyol pe le bezeximatango jertipe. 29 Phenav tumenge: kathar kadi vrama chi po anda drakhesko kado upaj zhikaj kodo dyes, zhikaj o nyevo chi po tumenca ande mure Dadesko them.”

O Jezush avri zhal pe uloj kashtengo plaj 30 Pala soste gilybade e dosologia,** avri geline pe uloj kashtengo plaj. 31 Atunchi o Jezush kodo phendas lenge: „Pe kadi ratyi tume savorazhene kordoladyona ande mande, ke iskirime si: »Marav le malyares, haj rispisardyon le bakra« {Zak 17,3}.

32 Ba pala soste opretrajisardylom, angla tumende zhav ande Galilea.” 33 Pe kado o Peter duma das haj kado phendas leske: „Sakonesko patyape te bandyola ande tute, muro patyape ande tute chikana chi nacholatar.” 34 O Jezush kado phendas leske: „Amen, phenav tuke: kadi ratyi, so majanglal o bashno cipila, vi trivar asvikaresa** man.” 35 O Peter pe kado kade colaxarelas: „Inke vi te trubuj tusa kethanes te merav, chi atunchi chi asvikaro tut.” Kade vorbinas savora zhene le sityarde.

Le Jezushesko rudyimo ande Getsamanicko bar 36 Atunchi o Jezush gelastar lenca andekh majro, so Getsemaneske anavarenas, haj kodo phendas le sityardenge: „Beshen tele kathe, zhikaj me zhavtar kothe haj rudyisarav.” 37 Pasha peste las le Peteres haj le Zebedeusheske duje shaven, haj las te izdral haj te dukhardyol. 38 Atunchi kodo phendas lenge: „Brigakoj muro dyi zhikaj o meripe. Ashon kathe, haj ratyaren manca kethanes.” 39 Jekh cerra angle gelas, pe mosura burdosardas haj kade rudyilas: „Muro Dad, te shaj, te nacholtar mandar kado taxtaj. Ba na kade te avel sar me kamav, ba kade sar tu kames.” 40 Pala kado kothe gelas kaj peske sityarde, haj sovjindes arakhlas len. Kodo phendas le Petereske: „Kade apol chi zhangline chi jekh chaso te ratyaren manca? 41 Ratyaren haj rudyin, ke ande zumavjimata tena peren! O duho chaches gataj, ba o trupo slaboj.” 42 Pala kodo pale gelastar, vi po dujto, haj kade rudyilas: „Muro Dad, kana nashtig avel

kade, ke te nacholtar kado bi kodo, avri te pavles, te avel kade, sar tu kames.” 43 Pale palpale gelas, haj pale sovjindes arakhlas len, ke lenge jakha pharosajline. 44 Pe kado kothe muklas len, pale gelastar haj vi po trito rudyilas pale, zhikodale vorbenca. 45 Pala kodo kothe gelas kaj le sityarde haj kodo phendas lenge: „Soven aba haj pachardyon! Aketa, pashardylas o chaso, haj le Manusheske Shaves ande bezexaslenge vast den. 46 Ushtyen opre, zhastar! Aketa, pashe si aba, kon purril man.”

Le Jezushes xutyilen 47 Inke vorbilas, kana aketa, o Judash, mashkar le deshduj o jekh reslas, haj lesa kethanes bari butimata xanrenca haj rolyanca kathar le angrashaja haj kathar le popularenge phure. 48 Kon purrisardas les, somno sikadas lenge: „Kas chumidav, voj si kodo, xutyilen les!” 49 Atunchi kothe ushtyadas kaj o Jezush haj kodo phendas: „Av drobome, Maistro!” Haj chumidas les. 50 O Jezush kade das leste duma: „Muro vortakona, anda kado avilan!” Atunchi kothe geline

haj vast vazdine po Jezush haj xutyildine les. 51 Haj aketa, o jekh mashkar kodan, kon le Jezushesa sas, avri lunschardas pesko vast, avri cirdas pesko xanro, haj pe anglalutne rashajeski sluga shindas, haj tele shindas lesko kan.

52 O Jezush pe kado kodo phendas leske: „Shu palpale tyo xanro pe lesko than. Ke sa kodo, kon xanro xutyilel, kathar xanro merel. 53 Bake kodo gindis, ke nashtig mangos mure Dades, ke akanak te bishalel mange majbut sar, desh legiova andyelon? 54 Ba atunchi, sar shaj pherdyonas andre le Iskirimata, ke kadaleske kade trubuj te pecisajvel?” 55 Ande kodo chaso o Jezush kodo phendas le butimatange: „Sar pekh varisosko chor, kade aviline avri xanrenca haj rolyanca, te xutyilen man. 34 Sako dyes ande khangeri beshos haj sityaros, haj chi xutyildine man.” 56 Sa kado anda kodo pecisardyilas, ke andre te pherdyon le profetange iskirimata. Atunchi leske sityarde savorazhene kothe mukhline les haj nashlinetar.

O Jezush angla angsvato 57 Kodal pale xutyildine le Jezushes haj ingerdine les kaj o Kaifash, kaj o angrashaj, kaj le iskiritora haj le phure kethane aviline. 58 O Peter pale dural zhalas pala leste zhikaj le angrashajesko dyiz. Andre gelas kothe haj tele beshlas le sluganca kethane, te dikhel le butyango agoripe.

59 Le angrashaja pale, haj o intrego svato xoxamne colaxara rodenas po Jezush, po meripe te den les, 60 ba chi arakhline, apol chaches but xoxamne colaxara aviline kethane pe leste. Palutnes angle tordyilas duj 61 haj kade dine duma: „Kado kodo phendas: Tele zhanav te putrav le Devleski khangeri, haj tala trin dyes oprevazdavla.” 62 Atunchi o angrashaj opreushtyilas haj kodo phendas leske: „Khanchi chi phenes? Soj kado, so kadal colaxaren pe tute?” 63 Ba o Jezush chi das duma. O angrashaj kade das duma leste: „Colaxarav tut po trajindo Del, phen avri amenge, tu san o Kristo, le Devlesko Shavo?” 64 O Jezush kodo phendas leske: „Tu phendan. Ba phenav tuke: Abakanak dikhena le Manusheske Shaves pe Saktimoski chachi rig te beshel, haj te aveltar pe chereske norura” {Dan 7,13; Salm 110,1}.

65 Atunchi o angrashaj shingerdas peske gada haj kade das duma: „Kushlas! So grizhosaras ame inke colaxarenca? Aketa, akanak ashundine e kushlimata. 66 So gindin?” Kodal kado phendine: „Perelpe leske o meripe!” 67 Pala kodo ande leski mosura shungardine, dukhumenca malavenas les, kavera pale palma shinenas les. 68 haj kodo phenenas: „Profetisar amenge, Kristona, kon si kodo, kon maladas tut?”

Le Peteresko asvikaripe 69 O Peter pale avral beshelas ande avlina. Kothe gelas leste jekh sluga shej haj kade das duma: „Vi tu le galilikane Jezushesa sanas!” 70 Ba voj angla sakoneste tele asvikardas kado: „Chi zhanav so vorbis.” 71 Kana avri gelas kaj o baro vudar, dikhlas les jekh kaver, haj kade das duma kaj kodal kon kothe sasle: „Vi kado le Nazaretickone Jezushesa sas!”

72 Voj pale colaxarimasa asvikardas les: „Chi pinzharav kodale manushes!” 73 Palakh cerra vrama kothe geline leste le kothe tordyinde haj kodo phendine le Petereske: „Chachikanes vi tu mashkar lendar san, ke vi tye vorbi purrin tut.” 74 Pe kado voj las te del armaja haj te colaxarel: „Chi pinzharav kodale manushes.” Atunchi oprecipisardas o bashono. 75 Le Petereske pale ande leski godyi avilas le Jezusheske vorba, kon phendasla: „Zhiso majanglal o bashno cipila, trivar

asvikaresa man.” Avri gelas kothar haj zurales las te rovel.

27 Le Jezushes perdal den le Pilatusheske 1 Kana zorisardyilas, le angrashaja savorazhene haj vi le popularenge phure, kris shindine po Jezush, po meripe te den les. 2 Phangline les, haj ingerdine les haj perdal dineles le Pilatush prefektoske.

Le Judashesko meripe 3 Kana o Judash, kon purrisardas les, dikhlas, ke krisardine les, bunusardas pesko purripe haj palpale ingerdas le tranda rupune le angrashajenge haj le phurenge.

4 Kodo phendas: „Bezex kerdom, purrisardom o chacho rat.” Kodal kodo phendine: „So gri-zha si amen kaj kado? Tyiri butyij!” 5 Pe kado andre rispisardas le rupune ande khangeri, pala kodo gelastar, haj opreumladas pes. 6 Le angrashaja pale oprekidine le rupune love haj kado phendine: „Naj slobodo kadal andre te shas ande avucija, ke ratesko potynipej kado.” 7 Pala soste svato inkerdine, kindine pe lende le kumhareski** phuv, pe le strenongi rig murmunceske. 8 Anda kodo anavaren kodola phuva Ratvasle malyake zhikaj kado dyes. 9 Atunchi andre pherdyilas, so o Jeremiash profeta phendas: „Xutyilen le tranda rupune – kado sas o ahor, pe kattyi inkrenas les le Izraeleske shave -, 10 haj kothe dinele pe kumhareski phuv, sar o Raj vladisardasles mange” {Zak 11,12-13; Jer 18,2-3; 32,8-9}.35

O Jezush angla o Pilatush 11 O Jezush pale kothe tordyolas angla prefekto. O prefekto pushlas lestar: „Tu san le biboldengo kraj?” O Jezush kodo phendas: „Tu phenes.” 12 Kana le angrashaja haj le phure dosharenas les, khanchi chi phenelas. 13 Atunchi o Pilatush kodo phendas leske: „Chi ashunes, ke so sakofalo do-sharen pe tute?” 14 Ba voj chi das leste duma chi jekha vorbasa, o prefekto pale zurales chudilaspe pe kado.

15 Kana bare dyesa sas, jako** sas, ke o prefekto slobodo mukel jekhe robos le manushenge, kas mangel. 16 Sas len atunchi jekh viacalo robo, kas Barabasheske anavarenas. 17 O Pilatush kethane akhardas len haj pushlas lendar: „Kas kamen, te mukav slobodo tumenge, le Barabashes bake le Jezushes, kas Kristoske phenen?” 18 Apol zhanelas, ke anda xanzhvajimata dine les pe lesko vast.

19 Sar pe krisako iskamin beshelas, leski romnyi vorba bishaldas leske: „Khanchi butyi tena avel tut kodale chachesa, ke but dukhardem anda leste adyes ande muro suno.” 20 Ba le angrashaja haj le phure opreline le butimatan, ke le Barabashes te mangel, le Jezushes pale te xasaraven. 21 O prefekto apol pushlas lendar: „Saves kamen, ke mashkar duj te slobodisarav tumenge?” Kodal kodo phendine: „Le Barabashes!” 22 O Pilatush pe kado kodo pushlas: „Haj so te kerav le Jezushesa, kas Kristoske phenen?” 23 Kodal savora-zhene kado phendine: „Tannaren les po tru-shul!” Voj pale pushlas: „Ba so nasul kerdas?” Kodal pe kado inke majfeder cipinas: „Tannaren les po trushul!”

24 O Pilatush kana dikhlas, ke khanchi chi zhanel te kerel, haj barem inke maripe kerdyol, paji anadas, thodas pesko vast angla butimata haj kade das duma: „Me bi bezexaslo som kathar kadalesko rat. Tume dikhen kado!” 25 O intrego butipe kado phendas: „Lesko rat te perel pe amende haj pe amare shavora!” 26 Pe kado slobodo mukhlas lenge le Barabashes, le Jezushes pale chunyaradas haj perdal das les lenge, te tannaren les po trushul.

Le Jezushesko avriprassape 27 Atunchi le prefektoske ketani andre ingerdine le Jezushes ande andralutni avlina, haj kethane akhardine krujal leste le integone ketanen. 28 Tele nandyardine les, lolo ketanicko lungo gad dine pe leste, 29 anda kanre korona xudine, opreshutineles pe lesko shero, jekh trestija** dine ande lesko chacho vast, pala kodo changa dine angla leste haj

kade prassanas les. „Av drobome**”, biboldengo kraj!” 30 Tele shungarden les, line lestar e trestija haj lesko shero marenas. 31 Kana kade avri prassadine les, tele line pa leste o ketanushicko gad, pe leste dine leske gada, haj ingerdine les, te tannaren les po trushul. Po trushul tannaripe 32 Sar zhanas avri, arakhline jekhe cirenickone manushes, kon Shimon busholas. Kadaleske trubusardas te ingrel lesko trushul. 33 Kana resline pe kodo than, saves Golgotaske anavaren, saveske kuputasko than phenen kaver falos, 34 feresa kethane hamisardi mol dine les te pel {Salm 69,22}. Kana zumadasla, chi kamlas anda late te pel. 35 Pala soste po trushul tannardine les, khelimatasa avri alosardine savesko te avel leske gada {Salm 22,19}. 36 Pala kodo tele beshline haj sama lenas pe leste. 37 Opral pa lesko shero opreshutine anda soste krisardine les. Kado sas opral iskirime: „Kado o Jezush si, le biboldengo kraj”.

38 Vi duje chorren po trushul tannardine lesa kethanes, le jekhes pe leski chachi rig le kaveres pale pe stungo rig. 39 Kon pale kothar phirenas penge sheresa mishkisardines kushenas les {Salm 22,8}, 40 haj kado phenenas: „Tu, kon tele putres la khangeras haj tala trin dyes opre vazdesla, muntusar tut! Kana le Devlesko Shavo te san, hulyi tele pa trushul!” 41 Zhikade vi le angrashaja kade prassanas les le iskitorenca haj le phurenca kethanes: 42 ”Kaveren muntusardas, pes pale chi

zhanel te muntul. Le Izraelesko kraj si voj, te hulyel tele akanak pa trushul, haj patyasa leske! 43 Ando Del patyalas, apol te slobodisarel les, akanak te kamel! {Salm 22,9} Ke kodo phendas: »Le Devlesko Shavo som«.” 44 Kade marhinas les vi le chor, kas lesa kethane tannardine po trushul. Le Jezushesko meripe 45 Kathar shov chasura tunyarikipe kerdyilas pe intrego luma zhikaj o ijato chaso. 46 Karing le ijata chasura o Jezush glasunes oprecipisardas: „Eli, Eli, lema sabaktani?” so kodo phenel: „Muro Del, Muro Del, sostar mukhlan man?” {Salm 22,2} 47 Kado ashundines, 36

unyizhene kon kothe tordyonas kade dine duma: „Kado le lleshes akharel.” 48 O Jekh vi nashlastar haj andas jekh spondya,** ando shut boldasles, haj pe trestija shutindes, das les te pel {Salm 69, 22}.

49 Le majbut pale kade vorbinas: „Mukh les feri, te dikhas, dore avela apolal o llesh, te skepil les?” 50 Atunchi o Jezush pale glasunes oprecipisardas haj avri das pesko duho. 51 Haj aketa la khangerako firhango mashkaral shindyilas kathar o opralutnipe zhitele, e phuv mishkisajlas, le plaja puterdyiline, 52 le murmuntura puterdyiline, haj but mule suntonge opretrajisardas lesko trupo. 53 Pala lesko opretrajisaripe angle aviline anda murmuntura, andre geline ando suntoto foro, haj bute zhenenge sikadyiline. 54 O shelari pale, haj kon lesa kethane lenas sama po Jezush, kana dikhline ke mishkisajvel e phuv, haj ke soske trabi pecisardyon, zurales darajline haj kado phenenas: „Kado chachikanes le Devlesko Shavo sas.”

55 Sas kothe vi but romnya, kon dural dikhenas les, kodas, kon anda Galilea aviline pala o Jezush, haj sluginas leske. 56 Mashkar lende sas e Maria Magdolna, e Maria, le Jakabeski haj Jozhefeski dej, haj le Zebedeusheske shavengi dej.

Le Jezushesko praxope 57 Kana andre ratyilas avilas anda Arimatea jekh barvalo manush, kaske Jozhef sas lesko anav, haj vi voj le Jezushesko sityardo sas. 58 Kothe gelas kaj o Pilatus haj manglas lesko trupo, Atunchi o Pilatus vladisardas, ke te denles avri leske. 59 O Jozhef xutyildas o trupo andre patyardas les ando uzho dyolchicko colo, 60 haj andre shutasles ando plaj shindo nyevo murmunto, so peske keradas. Angla murmuntosko vudar jekh baro barr shutas haj gelastar. 61 E

Maria Magdolna haj e kaver Maria kothe sasle, haj mosa beshenas le murmuntoske.

Le murmuntosko samalelaripe 62 Kaver dyes apol, kana nachilastar le gatapesko dyes, kaj o

Pilatush kethane aviline le angrashaja haj le farizana 63 haj kodo phendine: „Raja! Serosaras, ke kado xoxamno inke kana trajilas kodo phendas: »Pala trin dyes opretrajisardiyuvav.« 64 Vladisar apol, te len sama po murmunto zhikaj o trito dyes, dore kothe tena zhan leske sityarde, haj te choren les, pala kodo kado te phenen le manushenge: »Opretrajisardiyilas anda meripe«.

Kado maj palutno

xoxamnipe maj nasul avlas kathar o angluno!” 65 O Pilatush kodo phendas lenge: „Si vi tumen ketani, zhantar haj len sama pe leste tume, sar kamen.” 66 Kodal pale gelinetar, tele phandadine somnosa o barr, haj penge ketanenca lavavenas sama po murmunto.

28 Le andyelesko viacaripe pa shusho murmunto 1 Kana nachilas o savato, ande kodo chaso, so pe kurkesko angluno dyes zorisardiyol, e Maria Magdolna haj e kaver Maria gelastar te dikhel o murmunto. 2 Haj aketa, zurales mishkisardiyilas e phuv: le Devlesko andyelo tele huraldas anda cheri, kothe gelas, pizdas kothar le barres, haj pe leste beshlas. 3 Kasavo sas lesko sikadyipe, sar o strafin, haj leske gada parne sas sar o jiv. 4 Le ketani zurales drajline lestar, haj sar le mule, kasave kerdyiline. 5 O andyelo duma das haj kodo phendas le romnyange: „Tume na daran! Ke zhanav, ke le Jezushes, kas po trushul tannardine, kodaes roden. 6 Naj kathe, ke opretrajisardiyilas, sar phendasla. Aven, haj dikhen o than kaj pashjolas. 7 Zhantar sigo haj phenen kado leske sityardenge:

»Opretrajisardiyilas anda meripe, haj angla tumende zhal ande Galilea. Kothe apol dikhena les! Aketa, phendomles tumenge!» 8 Atunchi vi gelinetar kathar o murmunto. Bara darasa haj losshasa nashenas, te ingren e viaca le sityardenge. O Jezush sikadyol le romnyange 9 Atunchi aketa o Jezush avelas lenge mostar haj kade das duma: „Drobovjipe tumenge!” Von pale kothe geline leste, perdal xutyildine leske punren haj tele burdosardiyile angla leste. 10 Atunchi o Jezush kodo phendas lenge: „Na daran! Zhantar, haj ingren e viaca mure phralenge, ke te zhantar ande Galilea. Ke kothe dikhena man.”

Le angrashajengo xoxamnipe 11 Kana gelinetar, mashkar ketani unyizhene gelinetar haj ingerdine e viaca le angrashajange pa sakofaloste, ke so pecisardiyilas. 12 Pe kado kodal kethane aviline le phurenca, svato inkerdine, pala kodo but love dine le ketanen, 13 haj kodo phendine lenge: 37„Phenen kodo: »Leske sityarde aviline ratyi haj chordine les, zhi- kaj ame sovasas.« 14 Kana o prefekto a-shunela kado, ame maj pacharasa les, haj avri muntusarasa tumen.” 15 Kodal perdal line

le love haj kade kerdine, sar avri sityardine len.” Kadal vorbimata inke vi kaj kado dyes vorbardyon mashkar le bibolde.

Le sityardengo bishavjipe 16 Le deshuduj sityarde pale gelinetar ande Galilea, pe kodo than, kaj o Jezush akhardas len. 17 Kana dikhline les, tele burdosardiyiline, ba unyizhene inke chi akanak chi patyanas. 18 O Jezush kothe gelas haj kado phendas lenge: „Mange davadyilas sako saktimo ando rajo haj pe phuv. 19 Zhantar apol, haj keren sityardenge sakone popularon. Bolen len ande Dadesko haj ande Shavesko haj ande Sunto Duhosko anav, 20 haj sityaren len pe kodo, ke te inkren sa kodo, so vladisardom tumenge! Haj aketa, me tumenca som sako dyes zhikaj lumako agor!